

تصدير

لا يسعني إلا أن أسجل بين يدي هذا الكتاب جزيل شكري وعميق امتناني لكل من تفضل بإسداء العون الكريم في إخراج هذه الترجمة، وحلّ الإشكالات التي عرضت في أثنائها، وأخص بالذكر منهم الأخ الكريم الدكتور يحيى أبو ريشة المدرس في قسم اللغة الانكليزية بجامعة حلب الذي تفضل بترجمة قصيدة الشاعر دنبار من اللغة الانكليزية القديمة، والخبير الأمريكي السيد الدكتور بول أماش، والسيد الأب جورج شهباز الذي أعانني في ترجمة النصوص والشواهد الواردة في الكتاب باللغة اللاتينية، والأستاذ جوزيف كحال الذي ساعد بترجمة فقرات من «المطهر» لدانتي من اللغة الإيطالية، والسادة العاملين في مكتبة جامعة حلب، ودار الكتب الوطنية بحلب.

وأسأل الله أن يجعلني ممن يعرفون الفضل لأهله ويقدرونه حق قدره.

محمد جديد